

І чужому навчаюся,
Свого не чуратися...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

"Svoboda", 81-83 Grand St.
Редкація і Адміністрація:
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНКОЗ: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Барді 7-4125
УНКОЗ: Барді 7-5337

РІК LXXIV. Ч. 221.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК,

СУБОТА, 2-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1967

No. 221. VOL. LXXIV

КОРОТКІ ВІСТІ

П'ятниця, 1 грудня, 1967

В АМЕРИЦІ

ОРГАНІЗАЦІЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ДЕРЖАВ не могла вибрати собі генерального секретаря і відклала цю справу аж на початок другого року (1968), а тим часом будуть йти переговори, які підготують справу вибору головного секретаря. Представник Еквадору Гальо Пляза Лясо д'істав тільки 6 голосів, хоч його підтримували ЗДА, Аргентина і Бразилія. Представник ЗДА не голосував, та це не помогло, бо малі держави не радо віддають голос на того кандидата, якого підтримують великі держави в ОАД. Представник Панами Едуардо Ріттер Ейслен д'істав 10 голосів, на два голоси за мало, щоб бути вибраним.

КОМАНДИ НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ В ЦІЛІ країни дістали наказ припинити покликування рекрутів без попереднього військового вишколу. Цей наказ обов'язує відразу. Його видали тому, щоб Крайова Гвардія при кінці фінансового року, це значить 30-го червня 1968, мала тільки 400,000 воїнів, як цього вимагає закон, а не 417,300, як це було 31-го жовтня ц.р. Це значить, що до стану Гвардії не братимуть нових збройовців тих юнаків, які волили б служити в Національній Гвардії, а не в інших збройних частинах ЗДА.

ПРОВІД ОБ'ЄДНАНИХ АВТОМОБІЛЬНИХ РОБІТНИКІВ вирішив не брати участі в Конвенції Американської Федерації Праці - Конгресу Індустріальних Організацій, яка зачнется в Маямі Віч на Флориді 7-го грудня. Цей крок це більше відчужить Спілку Автомобільних Робітників від великої робітничої організації. Голова Автомобільних Робітників Волтер П. Рутер оскаржує голову АФП-КІО Джорджа Міні в тому, що він дбає про збереження дотеперішнього стану і нічого не робить, щоб збільшити число організованого робітництва. Інші спілки не підтримують Рутера в його боротьбі проти Міні.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ ДОЗВОЛИЛА членам двох своїх комісій виїздити за кордон, але заборонила їм поїхати в одну дні більше як одну дістку. Денно конгресмен має дістати дітку в сумі 50 дол. Деякі конгресмени в одному дні взяли по 100 дол., що вони цього самого дня були в двох державах. Таких випадків було 13. Це обмеження в дістах запропонував конгресмен республіканець з Айови Г.Р. Гросс. За кордон мають йти члени Поштової Підкомісії, які будуть вивчати пошту техніку в Європі та доставу поштових посилок в Південному В'єтнамі. Поїдуть за кордон і члени Підкомісії Праці.

ПРИ КІНЦІ ЖОВТНЯ ЗАПАСИ ЗОЛОТА ЗДА становили 13,030,000,000 дол., з чого 12,905,000,000 дол. було в державній скарбниці, а решта в Стабілізаційній Фонді. В жовтні державна скарбниця продала була золота тільки за 38 мільйонів дол. Від початку цього року ЗДА втратила золота на суму 196 мільйонів дол., що є дуже мало в порівнянні з попередніми роками. Та ще нема даних про те, скільки втратили ЗДА золота внаслідок девальвації англійського фунта, яка спричинила штурм спекулянтів на золото. ЗДА продають унцію золота по 35 дол., і дим способом підтримують вартість долара.

У СВІТІ

БРИТАНСЬКИЙ МІНІСТЕР ЛОРД ШЕКТОН ПІДПИСАВ У ЖЕНЕВІ ДОГОВІР з представником Південно-Арабської Федерації, який дотепер була "під протекторатом", насправді колонією Британії, а стас незалежною Республікою Південного Ємену". Британські війська відплили вже з останньої морської фортеці колишньої Британської Імперії - Адену. Нова арабська республіка, яка, мабуть, введові об'єднується з Єменом, нараховуватиме півтори мільйона мешканців на 112,000 кв. миль. Першим президентом цієї республіки став Квантан аль-Шаабі, який власне й вів останні переговори з представниками Британії про передачу влади арабським націоналістам. Він заявив в Адені, що фактично Народна Республіка Південного Ємену існує від 30-го листопада 1967 року.

ГОЛОВНИЙ ЖИДІВСЬКИЙ РАБІН У ФРАНЦІЇ, ЯКОБ КАПЛАН, ПРОГЛОСИВ ЗАЯВУ з настановленням виглошеної в минулий понеділок промови президента де Голля, в якій де Голль гулував за жидів, як "вибраного народу" та засуджував війну то гін жидів до панування. Якоб Каплан висловив острах, що та промова де Голля може відірвати у Франції антисемітизм. Більшість французької преси солідаризується в цій справі з жидими.

ГІПЕРТЕСКА ПРЕСА З РАДІОСТІО ПРИНЯЛА ЗАЯВУ французького президента де Голля, в якій де Голль таврував Ізраїль, як агресора, та ствердив, що насильними засобами не вільно присвоювати собі чужі території. Стяглет особливо підтримку вимогу де Голля, щоб в Єрусалимі застав статус Ієрусалимського міста. Зате Йорданія вимагає звороту їй східної частини того міста. Ізраїль проголосив, що обидві частини Єрусалиму, "Становлять нероздільну цілість" і завів на всьому терені міста свою адміністрацію. Однак формально Ізраїль не перерізав анексії східної ділянки.

КАНЦЛЕР ЗАХІДНОЇ НІМЕЧЧИННИ КУРТ КІЗІНГЕР ВЕРНУВСЯ ДО БОННУ з своєї 9-тиденної подорожі до 9-ох південно-азійських і далекосхідних країн. Він дуже вдовольнений вислідами своїх відвідин в тих країнах, з якими нав'язав тісніші господарські взаємини. Індійський уряд проголосив, що Індія не визнає Східної Німецьчини: в Західній Німецьчині лякались, що політика Кізінгера-Бравна, наставлена на покращання взаємин із комуністичними країнами, спонукає різні держави визнавати комуністичну Східну Німецьчину.

РИЧАРД НІКСОН НЕ ПОГОДЖУЄТЬСЯ З Д. Д. АЙЗЕНГАВЕРОМ щодо потреби вяршати американських наземних військ на територію Північного В'єтнаму, щоб зліквідувати тамошні комуністичні артилерійські становища, збудовані зараз на північ від так званої демілітаризованої смуги. Ніксон, який впродовж 8-ми років був віцепрезидентом за президентури Д. Д. АЙЗЕНГАВЕРА, признає слухисті поради АЙЗЕНГАВЕРА з сучасної військової точки зору, але звертає увагу на можливість поважних міжнародно-політичних наслідків, що їх дораджує докладно обмірковувати перед таким рішенням кроком.

У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ОПИНИЛАСЬ БУЛА В НЕБЕЗПЕЧНИЙ СИТУАЦІЇ американська артистка Марта Рей, яка разом із двома іншими артистами об'їздить військові табори й станиці у Південному В'єтнамі, виставляючи у скороченій формі популярну оперету "Гелло, Доллі". Коли вона перебувала на одній малій верховинній військовій позиції — комуністи почали острілювати її становища мінометами. Марта Рей, яка щороку три чотири місяці переводить в Південному В'єтнамі з розважними мистецькими імпрезами для воїнів, дістала почесний ступінь підполковника спеціальних військ.

ЦІЄЇ НЕДІЛІ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ ВЕЛИКІ ВРОЧИСТОСТІ З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ СПИСОПСТВА МИТРОПОЛИТА КИР АМВРОЗІЯ

Філядельфія. — Цієї неділі, 3-го грудня, тут відбулися великі вродистості з нагоди 25-річчя єпископських свячень Архисєпископа Філядельфії і Митрополита України Католиків у З'єднаних Державах Америки, ВПреоєс. Кир Амврозій Сєнішин, КСВВ. Для відзначення цього ювілею був створений окремий Крайовий Комітет, що його очолює президент Українського Конгресового Комітету Америки проф. д-р Лев Добрянський та в склад якого входять чоловіки репрезентанти багатьох наших центральних установ, і Діловий Комітет з місцевим лікарем-громадянином д-ром Емілем Гарасником на чолі. Вродистості включають Архисєпископа Святу Літургію, що її відправити Юліат, спільно з Єпископом Стємфорду Преоєс. Йосифом Шимодюком та Єпископом Шикага Преоєс. Ярославом Габром, в новозбудованому Ювілатом катедральному храмі Нєпорочного Зачатя о год. 12-ї вполудне. Співати в катедральній хор під диригентурою п. И. Лупаня. Під час Св. Літургії проповідуватимуть Кардинал Джан Крол англійською мовою та Преоєс. НІЛ Саварин з Едмонтону українською мовою. Після Св. Літургії о год. 3-ї вполудні відбудеться в готелі Шєратон ювілейний бенкет. У цих уродистостях візьме участь крім уже названих, Апостольський Дєлегат з Вашингтону Архисєпископ Льюїс Раймонд, та Владислав ВПреоєс. Гаврил з Югославії, Преоєс. Ізидор з Тонронта, Преоєс. Андрей із Саксатуну, Преоєс. Стефан з Пассєйку та Єпископи латинського обряду з Брукліну, Вашингтону, Сан Хуан в Порто Ріко, Шикага, Алєнгану, Джансєтану, Бриджпорту, Грієсбург, Балтімор, Філядельфію, Портленду, Сєкрєнтону, Кємдену, Гарт-



ВПреоєс. Кир Амврозій Сєнішин, Митрополит України Католиків у ЗДА

форду і Ньюарку. Митрополита Кир Амврозія з нагоди його ювілею привітали окремими посланнями Папа Павло VI, та інші члени Римської Курії, зокрема із Конгрегації Східних Церков. Папа Павло в своєму гратуляційному листі до Юліата м. і. пише: "Ми вповні свідомі старанності і запалливості, з яким Ти — спершу як Єпископ Помічник Філядельфійської Екзархії, опісля як Єпископ Стємфорду і, вкінці, як Митрополит Філядельфії для України — виконував призначені Тобі обов'язки пильного пастиря, завжди добайливого про загальне добро. Тобі належить спеціальна похвала за те, що Ти виконав в літургійних справах для величч Богочинства, побудови нових шкіл і церков, встановлення суспільної допомоги, для релігійного виховання молоді, на-



ПІД ЧАС ПЕРШОГО СПИСОПСЬКОГО СИНОДУ В РИМІ

В Римі від 29-го вересня до 29-го жовтня цього року відбувся Перший Єпископський Синод, у якому видатну участь взяли патріархи й митрополити східних обрядів, між ними Верховний Архисєпископ і Кардинал Блаженніший Йосиф Сліпий та Митрополит України Католиків у Канаді ВПреоєс. Максим Германюк і Митрополит України Католиків у ЗДА ВПреоєс. Амврозій Сєнішин. На фото — патріархи і митрополити східних обрядів із Папою Павлом VI (посередині в білому одязі) під час Синоду. Другий зліва — Митрополит Кир Амврозій, другий за Папою — Верховний Архисєпископ і Кардинал Кир Йосиф передостанній в ряді — Митрополит Кир Максим.



Новозбудований катедральний храм Нєпорочного Зачаття у Філядельфії

писання і публікації вартісних книжок, для опіки співгромадянами, які були змушені залишити Батьківщину — завжди готові дати допомогу і підтримку. Сліди і мови твоїх багатогранних зусиль чітко видні. Вошені залишити Батьківщину — завжди готові дати допомогу і підтримку.

ЗДА МАЮТЬ НЕСПОДІВАНІ УСПІХИ В ПРОДУКЦІЇ РАДІКАЛЬНО НОВОЇ АТОМОВОЇ ЗБРОЇ

Вашингтон. — Комісія Атомової Енергії повідомила, що робиться несподівано швидкий поступ в продукції радикально нової зброї, як це виявляють тести, що їх ставлять в дослідних інсталляціях під землею в Нєваді. КАЕ передала в цій справі звіт сенаторів демократів із Вашингтону Генрі М. Джексону, який його використав в промові в Сенаті 30-го листопада. Сенатор Джексон пригадав, що на основі договору про обмеження атомових випробувань із 1963-го року експерименти з атомовою зброєю можна робити тільки під

землею. Та він одночасно заявив, що під землею вдалося добитися таких успіхів, про які давніше навіть не снілюся. Сенатор Джексон є головою Підкомісії Військового Застосування при Спільній Конгресовій Комісії Атомової Енергії. Він сказав Сенаторів про нові успіхи при продукції атомової зброї та про нові осяги при використуванні атомової енергії для мирних цілей. Сенатор Джексон заповів, що в найближчих місяцях планується інтенсивну працю в ділянці продукції нових родів атомової зброї, між якими буде і зброя проти ворожих керова-

СЕНАТ ЗАКЛИКАЄ УРЯД ПЕРЕДАТИ ПРОБЛЕМУ В'ЄТНАМУ ОБ'ЄДНАНИМ НАЦІЯМ

Вашингтон. — Сенат прийняв у четвер 30 листопада 82-ма голосами без спротиву резолюцію, в якій закликає Уряд "взяти на увагу відповідну ініціативу", щоб справу замирення у В'єтнамі передати Раді Безпеки Об'єднаних Націй. Головним спонсором цієї резолюції був голова демократичної більшості в Сенаті, Майк Менсфілд, який віддав критикував Уряд за замілі, на його думку, зусилля в напрямку замирення у В'єтнамі. У дебатах, що попередили голосування, критиковано Об'єднані Нації, які, всупереч своєму чартєру, наче не цікавляться В'єтнамською війною та нічого конкретного не діють, щоб осягнути там замирення. Урядові кола не підтримували цієї резолюції і ставляться наділі скептично супроти неї, будучи переконаними, що вона не матиме ніякої практичної вартості. Річ

у тому, що ані Північний В'єтнам, ані Комуністичний Китай не є членами Об'єднаних Націй і постійно підкреслюють, що Об'єднані Нації нема ніякого діла втручатися у справу В'єтнаму, що вони не підпорядковуються будь-якій постанові Об'єднаних Націй в цій справі. Однак прихильники такої резолюції мотивували її головною тактичною причиною: щоб примусити Совєтський Союз заявити виразно, чи вони дійсно бажають собі миру у В'єтнамі — як безперервно горлає їх пропаганда — чи хочуть якнайдовше тамошньої війни, щоб шкодити нею Америці. До цього часу СССР підтримував завоювання Північного В'єтнаму, що не треба Об'єднаних Націй, ані будь-яких інших посередників задля замирення у В'єтнамі, бо мир негайно прийде там, якщо тільки Америка відкличе з кої практичної вартості. Річ В'єтнаму свої війська.

ФРАНЦІЯ РОЗБУДОВУЄ СВОЮ АТОМОВУ ЗБРОЮ З ПЛЯНОМ ВИСТУПИТИ З НАТО

Париж. — Франція мусить створити власну систему оборони "на світову скалю" та звернути в усі сторони й у незалежнену від будь-яких союзів — заявив теперішній шеф штабу французьких збройних сил генерал Шарль Айрєле, найбільш довірливий муж президента де Голля, — у статті в "Рєвю де Дєфєнсє Насьональ". Названий французький військовик твердить, що теперішній світ знаходиться в такому "безпорядку", що ситуація може змінитися "з дня на день" і цілком неможливо передба-

ПРЕЗИДЕНТ ЗУАДН ПЕРЕДАВ ВИСОКОМУ КОМІСАРОВІ ДЛЯ ВТІКАЧІВ ПРИ ОН РЕЗОЛЮЦІЮ СКВУ

Нью Йорк. — Президент Злученого Українського Американського Допомогового Комітету (ЗУАДН) д-р Володимир Галан передав Високому Комісарові при Об'єднаних Націях у справах втікачів Садрудину А-га Ханові Резолюцію секції Суспільної Служби, схвалену на СКВУ, з домаганням, щоб уряд Західної Німеччини подбав про воєнні відшкодування для українських втікачів, які потерпіли від фашистської Німеччини. Резолюцію було передано під час Конференції Американської Ради Добровільних Агентств для закордонної служби, членом якої є ЗУАДН, що відбулася у середу 29 листопада в Нью Йорку. На тій Конференції Високий Комісар при ОН у справах втікачів-скальців звітував про великі переселення втікачів, особливо в Африці, на Середньому Сході, в районі В'єтнаму та інших місцях, про допомогу тим скальцям, про заходи щодо їх збільшення тощо. Переда-



Д-р Володимир Галан

чи Високому Комісарові Резолюцію СКВУ, д-р Володимир Галан одночасно повідомив, що копію Резолюції буде передано наступного тижня амбасадорів Зах. Німеччини у Вашингтоні для прєслання її урядові до Бонну. Таким чином, одна з резолюцій першого Світового Конгресу Вільних Українців вже перейшла в стадію активної дії.

РАДІОВИСИЛНЯ „СВОБОДА“ ПЕРЕДАЛА В УКРАЇНУ ТЕКСТ ЛИСТА В. ЧОРНОВОЛА

Нью Йорк. — Радіовисилня „Свобода“, що є власністю американського Комітету „Свобода“, на чолі якого стоїть п. Говленд П. Сарджент, передала для слухачів в Україні текст листа засудженого в СССР науковця Вячеслава Чорновола до секретаря ЦК КПУ Шелєста. В тому листі з датою 22-го червня 1966 р. автор виступав проти закритих судів над українськими письменниками і науковцями, переважно молоддю, виступав проти порушень норм законності, розповідав і про власне безпідставне засудження. Крім тексту листа, радіо „Свобода“

да" в скріпці ч. 14 611 подає також відомості про В. Чорновола, якого обвинувачено в „агітації і пропаганді з метою підірвати ці послідки радянську владу". Хоча так зв. верховний суд УССР скасував засуд Львівського суду, однак у листі В. Чорновіл пише: „Чи можу я і моя сім'я бути гарантовані, що зі мною не зведуть таким коротким способом рахунок за те, що я посмів написати про сваволлю і беззаконня?" Вячеслав Чорновіл у своєму листі підкреслює також, що так зв. українська радянська державність була зведена ще текстом листа, радіо „Свобода“

НОВИЙ ВСЕСОВЄТСЬКИЙ ЗАКОН ПРО ЮРИСТІВ У ВСІХ ЛАНКАХ СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА

У всій совєтській прєсі з 21 і 22 листопада 1967 р. з'явилось коротке повідомлення ТАСС під наголовком „Сєлу потрібен юрист", яке передуювалось з „Радянської України" з 22 листопада: „Колєгія Міністерства сільського господарства РСР визнала за потрібне створити вже вєсти в штани поках сільськогосподарських органів — у районних, обласних управліннях сільського господарства і великих господарствах, Сільськогосподарським органам доручено вєсти вєсти в штати посади юристів, ширше використовувати правові засоби для захисту інтересів господарств, правильного оформлення договірних та інших майнових правовідносин колєгів і радгоспів. Треба ширше організувати пропаганду чинного законодавства, вивчення його працівниками сільського господарства". Нова постанова вирізняється

між іншими тим, що її навіть формально не розглядали і не „ухвалювали" у так зв. рєспубліках СССР. Крім того, вона виявляє, що намісцях чиняться в сільськогосподарстві великі недобства, як з боку представників влади, так і селян-колєсників, змущених різними способами рятуватись від постійної нужди.

ЗА ВЛАСНІ ГРОШІ

У сєлиці Шевченковє на Дніпропетровщині відкріто пам'ятник Т. Шевченкові, у с. Скоморохи Сокальського району на Львівщині збудували сільський Будинок Культури, у м. Джанкої Кримської області — створений на громадських засадах, тобто також за народні гроші, Історико-краєзнавчий музей („Культура і Життя" з 26-го листопада).

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІЙ СВІТІ

З УКРАЇНИ ПОВІДОМИЛИ, ЩО ЧУЛИ ПРОПОВІДЬ МИТРОПОЛИТА МАКСИМА ГЕРМАНЮКА

Вінніпег. — Тиждєник „Пєст-туп" повідомив у числі з 26 листопада про одержання листа з України, з підтвердженням, що люди з цікавістю слухають українські перєслання Ватиканського радіо. Зокрема пишуть, що мали щастя почути Службу Божу, яку тоді відправляв в Римі Митрополит Кир Максим Германюк. У листі сказано, що люди дуже люблять слухати проповіді та прохали передавати їм виступи церковних хорів, запитуючи, чому в програмах Ватиканського радіо співає

СВОБОДА
UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS & HOLIDAYS (SATURDAY & MONDAY ISSUES COMBINED) BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASS'N, INC. AT 81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N.J. 07303

FOUNDED 1893

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$6.50.

Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСОЮЗУ, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідати становищу редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Зріст збройної потуги ССРСР

При грімкій пропаганді ССРСР проти «агресивного імперіалізму Америки» — Советський Союз тихо й непомітно розбудовує свою воєнну флоту, невтомно працює над збільшенням морських і летючих баз у далеких країнах. Коротку газетну вістку про те, що в ССРСР започатковано будову першого літаконосця, доповнило останнє видання найбільш авторитетного в справах морських воєнних сил довідника «Джейнса» в Лондоні. Совети збудували дві кінці останньої світової війни ескадри нищильників з протикорабельними і протилетюсними ракетами, флотилії авіаносців і підводних човнів, будують нові ескадри гелікоптерів. Водночас вони швидким темпом розбудовують свою торговельну флоту. В 1958 році ССРСР займав ще 21-ше місце між морськими державами, — тепер займає 5-те місце. ЗДА перевищує ССРСР числом літаконосців, кружляків, нищильників, атомових підводних човнів. Але, наприклад, у зв'язку з затопленням ізраїльського нищильника «Елат» советськими корабельними ракетами, американські військові кола признали, що такого типу корабля, з поміткою якого затоплено «Елат», ЗДА не мають.

Советські воєнні кораблі закордон, тимчасово в Олександрії, одному з найбільших портів над Середземним морем. Італійський уряд читали ми коротку замітку, за якимовий щораз більшим зростом впливу ССРСР в Альжирі, яка будімо теж схильна до признання Советам великої морської бази, збудованої Американою під час другої світової війни. «Пустку», що її західні держави залишили в Альжирі, заповнюють Совети. «Пустку», яку тепер Британія хоче повернути в обшари Арабського моря — намагаються теж заповнити Совети. І Совети експериментують з «орбітальною» атомовою бомбою...

Невідомо, чи і які контрольні веде Америка. Тривожну вістку можна було вчитати в «ЮС Ньюс енд Ворлд Ріпорт» з 6 листопада ц. р., що президент Джонсон цікавиться тепер найбільше в Атланському океані, американськими містами і долею законпроектів, про новий податок. Але бачимо, неможливо, щоб американська держава вертала не цікавилася всіма тими доказами советського експансивного імперіалізму.

Важливий документ

У Нью Йорку масовим накладом у видавництві «Тан-Сінг Пейпербек Лайбері» вийшла книжка «Втрачений робітничий рай» одного з найкращих американських знавців советської проблематики — Юджина Лайонса. Вона вже видана в-в «Функ-Ваналс» у твердій оправі, і успіх цього нового видання, без огляду на високу ціну першого випуску, перейшов усі припущення. У журналі «Рідер Дайджест», що виходить накладом у 28 мільйонів примірників 13 мовами світу, в числі з листопада опублікували цю найновішу працю Ю. Лайонса в скороченій. Певна річ, її не писав український «соцтолог», який, самозрозуміло, звертав би більше уваги на Україну в так званому ССРСР. Однак, автор, який був колись лівим і цілковито протверезив після 6-річного перебування в ССРСР в ролі журналіста, — пише про цілий комплекс проблем і народів ССРСР. Він стверджує, що від самого початку Ленін з його більшовниками став на шлях зради революції 1917 року, яка була виступом народів колишньої царської Росії проти соціального і національного гноблення, проти самої імперії. Ю. Лайонс на прикладах із історії ССРСР показує, як червона Москва поведолла національні народоправні молоді держави, зокрема Україну, як засобами терору злікувала мільйони і мільйони людей, які хотіли справжньої землі і справжньої волі, як ССРСР обернувся в імперію з партійною диктатурою, як Москва, ламаючи опір колективізації, створила голод у 1933-34 роках, коли, пише автор, загинули мільйони людей в Україні й на Кавказі...

Юджин Лайонс пише не тільки про минуле В кінці своєї книжки він звертає увагу на поширення советської імперії шляхом приєднання сателітичних країн під безпосередню контроль Кремля, на найновішу централізацію влади в ССРСР, на московську внутрішню політику «реформи», які нічого не змінюють; згадує про письменників за Гратами, про боротьбу з релігією, «Втрачений робітничий рай» — це справжній пам'ятник рабовласницькій імперії в її «довільному» році, це також доказ, що не всі на Заході не розуміють, що діється на Сході.

МИТРОПОЛИТ КИР АМВРОЗІЙ
(У 25-ЛІТТЯ ЄПІСКОПСЬКИХ СВЯЧЕНЬ)

Срібний ювілей Єпископських Свячень Високопреосвященнішого Кира Амвросія Сенишина ЧСВВ, Митрополита Українців католиків у ЗДА, та його архієпископської діяльності, дає нагоду бодай побіжно переглянути її важливі етапи, виконані завдання й здобуті осяги, накреслюючи наприкінці першій стан Української Католицької Філадельфійської Митрополії.

Митрополит - Ювілей походить із галицького міста Старого Самбора в Західній Україні. На 19 році життя вступив він до монастиря Чину св. Василя Великого в Крехові, де відбув новітній. Схоластичні, філософічні й богословські студії абсолював у Лаврові, Добромилі і Кристинополі.

Для 23 серпня 1931 року висвятив його на священника перемиський Владика Кир Йосифат Коцюловський, ЧСВВ. По висвяченні коротко працював у Кристинополі й у Варшаві. 1933 року приїздить до Америки на місію пріауду, а зразу ж отримує при васильянській парохії св. Миколая в Шикаго, а в 1937 році, як і парох і ігумен монастиря Отців Василів.

Там, як парох і ігумен, розвивав жваву й успішну діяльність, вершком якої був Євхаристійний Ко н г р е с Східних Обрядів в Шикаго, у травні 1941 року.

Свою успішною діяльністю звернув на себе увагу високих церковних чинників і вже в липні 1942 року Апостольський Престіл менував його Єпископом - Помічником для єдиного тоді в Америці українського католицького Єпископа — Екзарха Преоосвященнішого Кира Константина Богачевського. Консекрація відбулася в Шикаго, в церкві св. о. Миколая, 22 жовтня 1942 року.

Осідком Владика Кира Амвросія став Стенфорд-стейт Конвент, де вже тоді була наша Мала Семінарія й школи, над якими перейняв він опіку й провів, викладаючи багато праці для їх розбудови й піднесення виховного та навчального рівня.

В тому ж самому Стенфорд-стейт Конвенті й оформлює він 1944 року Згромадження Сестер Покрова Божої Матері та засновує при ньому Діацху Академію.

В 1945 році організує Український Католицький Допомоговий Комітет, який під його проводом спровадив понад 50 тисяч нових емігрантів з країн Західної Європи, та переселив до Європи сотні тисяч доларів для українських установ та потребуючих поміч. Ще й тепер, а міру фінансових спроможностей, переселив помертвості для залашених в Європі.

Здаючи собі справу з того, що тільки Церква збереже нас від денационалізації, Владика Кир Амвросій розвивав широку акцію за покликанням до священства й монашого стану. Організує з'їзди вітатрних дружинників і Марійських Дружин; покликав до життя Товариство св. Пія та заснував Спархальну Організацію вітатрних дружинників, для якої уклад і видав статут й обряд приймання вітатрних дружинників.

На окрему згадку заслуговує надзвичайно величезний і успішний Евхаристійний - Марійський Конгрес Східних Обрядів у Філадельфії 1954 року, ініціатором і душею якого був Владика Кир Амвросій.

8 серпня 1956 р. Апостольська Столиця створила окрему Стенфордську Екзархію, а її Екзархом іменовано ВПреоосвященнішого Владика Кира Амвросія. 1 листопада 1958 року піднесено Стенфордську Екзархію до гідності Єпархії, а Владика Кир Амвросій став її першим Єпархом - Ординарієм.

Під час своєї дотеперішньої праці Владика Кир Амвросій розвивав видавничу діяльність. Від 1946 року сам редагував і видавав місячник «Ковчег» українською й англійською мовами, у якому містив статті і світліни з історії нашої Церкви, церковної архітектури та інших церковних діяльностей. Написав також книжку «Живуча галузю Христової виноградної лози», в якій розвивав жваву й успішну діяльність, вершком якої був Євхаристійний Ко н г р е с Східних Обрядів в Шикаго, у травні 1941 року.

Свою успішною діяльністю звернув на себе увагу високих церковних чинників і вже в липні 1942 року Апостольський Престіл менував його Єпископом - Помічником для єдиного тоді в Америці українського католицького Єпископа — Екзарха Преоосвященнішого Кира Константина Богачевського. Консекрація відбулася в Шикаго, в церкві св. о. Миколая, 22 жовтня 1942 року.

Осідком Владика Кира Амвросія став Стенфорд-стейт Конвент, де вже тоді була наша Мала Семінарія й школи, над якими перейняв він опіку й провів, викладаючи багато праці для їх розбудови й піднесення виховного та навчального рівня.

В тому ж самому Стенфорд-стейт Конвенті й оформлює він 1944 року Згромадження Сестер Покрова Божої Матері та засновує при ньому Діацху Академію.

В 1945 році організує Український Католицький Допомоговий Комітет, який під його проводом спровадив понад 50 тисяч нових емігрантів з країн Західної Європи, та переселив до Європи сотні тисяч доларів для українських установ та потребуючих поміч. Ще й тепер, а міру фінансових спроможностей, переселив помертвості для залашених в Європі.

Здаючи собі справу з того, що тільки Церква збереже нас від денационалізації, Владика Кир Амвросій розвивав широку акцію за покликанням до священства й монашого стану. Організує з'їзди вітатрних дружинників і Марійських Дружин; покликав до життя Товариство св. Пія та заснував Спархальну Організацію вітатрних дружинників, для якої уклад і видав статут й обряд приймання вітатрних дружинників.

На окрему згадку заслуговує надзвичайно величезний і успішний Евхаристійний - Марійський Конгрес Східних Обрядів у Філадельфії 1954 року, ініціатором і душею якого був Владика Кир Амвросій.

8 серпня 1956 р. Апостольська Столиця створила окрему Стенфордську Екзархію, а її Екзархом іменовано ВПреоосвященнішого Владика Кира Амвросія. 1 листопада 1958 року піднесено Стенфордську Екзархію до гідності Єпархії, а Владика Кир Амвросій став її першим Єпархом - Ординарієм.

Під час своєї дотеперішньої праці Владика Кир Амвросій розвивав видавничу діяльність. Від 1946 року сам редагував і видавав місячник «Ковчег» українською й англійською мовами, у якому містив статті і світліни з історії нашої Церкви, церковної архітектури та інших церковних діяльностей. Написав також книжку «Живуча галузю Христової виноградної лози», в якій розвивав жваву й успішну діяльність, вершком якої був Євхаристійний Ко н г р е с Східних Обрядів в Шикаго, у травні 1941 року.

фії, яку перевів серед величезних торжеств, у присутності наших і чужих Владик, тодішній Апостольський Делегат в Америці, Архiepіскоп Еджидіо Ваньоці.

Наша Церква в Америці одержала в особі Митрополита незрівняного організатора, батька Духовенства й опікуна молоді.

Як Філадельфійський Архiepіскоп, Митрополит Кир Амвросій творить нові парохії і місійні станиці; створює кілька нових деканатів, відвідав усі парохії і місійні станиці та парохіальні школи, закупив нові посілости для розбудови архієпископських установ, а вершком діяльності теперішнього Митрополита є будова нової тримільйонної катедрі у Філадельфії.

За весь цей труд, за посвяту і ревність одержав він неодноразово велике призначення від Апостольської Столиці й був також іменованим Асистентом Папського Трону (в 1965 році) та консултором Конгрегації для Східних Церков.

Тепер у склад Філадельфійської Митрополії входить одна Архiepісархія з осідком Архiepіскапа у Філадельфії і дві Єпархії: Стенфордська з осідком у Стенфорді й Шикагівська з осідком в Шикаго, та 185 парохій і 14 місійних станиць, що їх обслуговує 30 священників святських і монахів. При більшій парохіях є 30 цілоденних шкіл, що їх обслуговують Сестри Василіанки, Сестри Службениці й Сестри Місіонарки. З браку відповідного числа Сестер, у парохіальних школах учать також світські сили. В кожній парохії діють і т. зв. суботні або вечірні школи, у яких навчають релігії, обрядів і українським предметам. В більшості ті вечірні суботні школи ведуть душпастирі парохій.

У всіх роках шкіл Митрополії навчається приблизно 19 тисяч шкільних дітей і молоді. Кандидати на духовний стан приготровлюються в спархальній Семінарії у Стенфорді, де є вища школа й колеж та в архієпископській Богословській Семінарії у Вашингтоні. В обидвох семінаріях використовують існуючі стаціонари, з яких 77 приналежні на Філадельфійську Архiepісархію.

У всіх цих повноваженнях Владика Кир Амвросій виконує свою місію збагачення нашої української Католицької Церкви в 3'єднаних Державах Америки. Для її духовного розвитку й для поглиблення релігійності серед вірних причиняється Митрополит Кир Амвросій також пастирськими листами, відвідуваннями парохій і українських католицьких шкіл та станиць в наших часописах. Тому, де звачаючи на різні труднощі, осягає він успіхів у своїй праці, яких бажаємо йому завжди.

Ща мого і благи літа, Владико - Ювіліате!

о. М. Х.
(За «Шляхом», 3-го грудня 1967 р.)

Читайте українські книжки й газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

1003 ПЛЮС ТРИ МІЛЬЙОНИ
(2)

Богачакому роду нема переводу

Уся наша преса подавала якнайкращіші вісті про маніфестацію в Медисон Сквер Гарден, Було б очевидно, цікавий для нашої громади, щоб відтворювали всі промови на ній, бо вони такі важливі уваги. За винятком промови представника президента Джансона, який говорив хоч і про цікаві речі, але не до теми, як про СКВУ і Україну агагали.

Почесна Президія маніфестації була ще промовистішою, як на самому Конгресі. Провінційний делегат не вірив своїм очам, якщо сидів близько, а ті, що сиділи далі — не вірили своїм очам.

Почесну Президію представили десятигачішній масі народ. Й заслужено оплескували, навіть вставали з місця. Але, скажімо, ви, сиділи десь на галерії, зацікавилися, хто і як виглядає. Тож скерували свій погляд до Президії. Приглянувшись, почали його процитувати.

Якщо ви бачили Ісраїльських Церков на Конгресі, як сиділи вони разом, то тут помічате таке: Ісраїльським, трошки збік — голова ПУН'у біля голови Проводу 34 ОУН, і обидва зайняли розмовою. Дещо далі сидить Президент УНР в екзилі разом з представником Гетьманського Руху. Перед тим Голова АБН вівався з Головою УНРаді.

Чому ж ви дивуєтесь, що десятигачішній маса просила ентузіазмом? Чи, може, дивуєтесь, що чільні провідники політичного життя просили атмосферу десятигачішній маси плесати мільйони? Та як би ви не дивувались — відповідь одна: справи й дії, які нас стосують, а передусім єдина нація України.

Прізвисько, яке в скороченні живав Михайло Старчевський — Стар виправдує себе повністю. Він справді зорі не тільки в українському житті Канади, але також зорі показав себе на маніфестації. Марковське твердження, що «бути визначаче свідомість» тут тріснуло по всіх своїх гнилих швах. Ось вам канадський, повністю завантажений працею для Канади, а виступав перед своїм народом, міцно вимовляючи: «ми, українці». Чи ж важко догадатися, що саме плыве у гирлах цього нащадка козацького роду?

Це саме плыве у жилах нашої чудової молоді, яку ви спостерігаєте у величезній споруді, де відбувається маніфестація. Більшість її — це вже тут, в ЗДА та Канаді, народжені, це вже Друге й третє покоління наших поселенців. Коли вони проходять сотнями за прапорами, в уніформі, у національних стріпах — не було нікого, хто міг би стримати зворушення. І коли хтось говорить про денационалізацію в чужому морі, варто такому поговорити з цією молоддю, а навіть дещо собі, від неї запозичити.

Народні танці не є едісотктисячких людей Твого народу. І коли Ти почуваш, що мусиш уступити перед важким завданням, то пам'ятай, що сильнішою як Твоя воля є воля хоч би тих усіх, що сьогодні зібралися на нашому Конгресі. Ця громада зможе розв'язати завдання, до яких Ти не маєш відваги, в яких Ти може сумнівався, у здійсненні яких Ти вагаєшся, а ціла громада напевно має силу їх доклати.

Ця праця мусить бути видимою серед нас в усіх країнах нашого поселення. Ми мусимо вийти з укриття на широке поле діяльності на кожному відтинку наших змагань. Кожний з нас мусить мати сильне почуття, яке нам диктує наш Конгрес: Тепер я не стою сам в обличчя долі мого народу, але з мною разом стоять сотні тисяч свідомих і здисциплінованих громадян. Я є лише одною частиною з-поміж них. Поодинокі — ми слабі, але разом ми незламні.

Лише з'єднаною спільнотою народу можна розв'язувати завдання, які стоять перед нами. Лише великі спільні завдання можуть провадити народ до почування єдності і стихійності. Лише великі почування можуть вдовольняти народ в глибині нашого серця. Кожний з нас мусить вбачати над собою великий пам'ятник наших спільних зусиль, щоб не хитався, як та билина серед широкого поля без глибокого коріння. Наші спільні завдання будуть великими тоді, як ми їх поставимо на рівень величезності.

Скликання Світового Конгресу Вільних Українців дехто з-поміж нас може оцінювати як чудо, оскільки

якщо одні мали на увазі поспитати советських представників, коли ж напереді будуть вільні вибори в Україні і коли Москва введе звідтіля свої війська, то інші, настроні менше «політично», хотіли запитати, коли випустять з концтаборів дівчат української культури, що сталося з братами Горняками, Чорноволом, Караванським, Масотком та іншими. Тобто хотіли дещо погожійати з братами з України. А вони такі пари з уст. Загородились барикадами.

Була ще й третя група демонстрантів, найкраща. Вони хотіли лише запитати, коли будуть в Україні друкувати всіх українських поетів та письменників, коли у високих школах буде українська викладача мова, коли для дітей українців на засланні і «добровільному» переселенні відкриють українські школи, коли перестануть вилітати пам'ятки української культури. Але і тих, найкращих, не пустили. На зустріч вийшла поліція, частини П — на конях.

Нібито нічого з демонстрації не вийшло, але раптом преса, яка «недобачила» СКВУ, при нагоді демонстрації дала також інформації про Конгрес. Советське представництво, не допустивши демонстрантів до свого будинку, «договорило» нам пусти вісти про «СКВУ» на іспальні світові преси.

Дискутувати з поліцією, ніяким не було «охоти». Тож демонстранти носили транспаранти, співали «Не пора», національні гимни. Розчарована, «зустрічню» молоді спалила советський прапор.

Не обійшлося й без символіки: відійшовши на лодовину бльоку, демонстранти зупинились під будинком для глухонімих. Чому саме советське представництво в розташовувалося в будинку з глухонімих? Чи не тому, що йому вигідніше, щоб його не чув і ніхто до нього не говорив?

Український національний фронт

Маніфестами, прокламаціями, закінчилися формальні наради Конгресу. Ріш, здавалося, всі учасники були втомлені дебатами на залі й поза ним, а все ж відчувалось напруження і єдиність.

І тут, уперше в історії, нашого народу стався знаменний подія: Архiepіскоп Мстислав відчатає спільне Звернення українських духовних провідників до українців на рідних землях і в усьому світі. Це зборене звернення підписали п'ять православних і сім католицьких Ісраїлів, в тому числі три митрополити, представники православної Митрополії в Європі та УКЦ в Бразилії, а також два представники від українських євангеліків. З цього приводу Конгрес влаштував ім овацію.

Думку про таке спільне Звернення висловив Архiepіскоп Мстислав ще минулого року на Конвенції УНСОЮЗУ в Шикаго. Митрополит Максим від УКЦ і Архiepіскоп Мстислав від УПЦ стали архітектами цього важливого документу нашого часу і нашого росту.

Але й на цьому не зупинилось: Конгрес однодушно ухвалив включити Ісраїльських Церков до Секретаріату СКВУ, що стало черговим спільним досягненням. Невідомо, наскільки ми це собі усвідомлюємо, але ж факт, що Конгрес уперше дещо «культобміняється» Бо

СВІТОВИЙ КОНГРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

О. Д-Р В. КУШНІР, ПРЕЗИДЕНТ ПАУК

ВСТУПНЕ СЛОВО

(5)

З-поза цих зовнішніх форм нашого Конгресу, здається, постає новий образ українського народу в масстаті його повної краси і сили, над яким панує любов до української землі. Ми чуємо нашу давню і вічно живу мелодію, що нас всеціло огортає і пологить наше життя та з розпорощених по всіх-уходах наших людей творить один-єдиний хор Вільних Українців. На цьому величому образі бліднуть поодинокі обличчя і зникають контури поодиноких осіб так, як поодинокі голоси зливаються в могутніх акордах Українського Гимну.

Українці вільного світу стають на поріг цього великого історичного перелому. Солідарність, дисципліна та глибоке почуття моральної відповідальності об'єднують нас усіх цією стихією Вільного Українця. Хоч назовні ми виглядаємо спокійні, в глибині наших сердець відбувається найглибша зміна, легалізована довір'ям цілого народу, зміна, яка остаточно усуває все те, що було вже зламане й непотрібне, і висуває на чоло нашого походу те, що завжди і всюди є великим і святим.

День першого Світового Конгресу Вільних Українців — це приписання себе до згоди і до праці, якої не можна довершити там, де є роздори і взаємна ворожнеча.

Таке уложення наших внутрішніх сил ніяким чином не може звертатися проти одної чи другої національної групи, що в цій праці і в цих найпих змаганнях бере активну участь. Будучність українців лежить у дійсній і правдивій українській національній спільності і єдності. І це нове життя ми хочемо будувати на об'єднанні всіх українців, які працюють свого ума чи працюють трудової руки готові таку єдність забезпечити.

Наша праця і діла мають доказати всім, що наше життя не спочиває на насильстві, на багнетах, але спочиває в серці кожного з нас, живе в народі, з народом черпає свою силу, йде з народом і для народу працює.

Щоб зрозуміти, що таке перший Світовий Конгрес Вільних Українців, мусимо усвідомити і заціпити в наших переконаннях нашу збірну вартість і нашу збірну відповідальність. Так довго, як кожен з нас бачить лише себе самого, він живе обмеженою силою і вартістю своєї власної особи. Сьогоднішній Конгрес проречисто говорить нам усім велику правду: Українська Людино! Ти не стоїш сьогодні сама і не приступаш до сповнення великої місії лише своєю власною волею. Ні, Ти є лише частина з-поміж

і святим.

День першого Світового Конгресу Вільних Українців — це приписання себе до згоди і до праці, якої не можна довершити там, де є роздори і взаємна ворожнеча.

Таке уложення наших внутрішніх сил ніяким чином не може звертатися проти одної чи другої національної групи, що в цій праці і в цих найпих змаганнях бере активну участь. Будучність українців лежить у дійсній і правдивій українській національній спільності і єдності. І це нове життя ми хочемо будувати на об'єднанні всіх українців, які працюють свого ума чи працюють трудової руки готові таку єдність забезпечити.

Наша праця і діла мають доказати всім, що наше життя не спочиває на насильстві, на багнетах, але спочиває в серці кожного з нас, живе в народі, з народом черпає свою силу, йде з народом і для народу працює.

Щоб зрозуміти, що таке перший Світовий Конгрес Вільних Українців, мусимо усвідомити і заціпити в наших переконаннях нашу збірну вартість і нашу збірну відповідальність. Так довго, як кожен з нас бачить лише себе самого, він живе обмеженою силою і вартістю своєї власної особи. Сьогоднішній Конгрес проречисто говорить нам усім велику правду: Українська Людино! Ти не стоїш сьогодні сама і не приступаш до сповнення великої місії лише своєю власною волею. Ні, Ти є лише частина з-поміж

і святим.

День першого Світового Конгресу Вільних Українців — це приписання себе до згоди і до праці, якої не можна довершити там, де є роздори і взаємна ворожнеча.

Таке уложення наших внутрішніх сил ніяким чином не може звертатися проти одної чи другої національної групи, що в цій праці і в цих найпих змаганнях бере активну участь. Будучність українців лежить у дійсній і правдивій українській національній спільності і єдності. І це нове життя ми хочемо будувати на об'єднанні всіх українців, які працюють свого ума чи працюють трудової руки готові таку єдність забезпечити.

Наша праця і діла мають доказати всім, що наше життя не спочиває на насильстві, на багнетах, але спочиває в серці кожного з нас, живе в народі, з народом черпає свою силу, йде з народом і для народу працює.

Щоб зрозуміти, що таке перший Світовий Конгрес Вільних Українців, мусимо усвідомити і заціпити в наших переконаннях нашу збірну вартість і нашу збірну відповідальність. Так довго, як кожен з нас бачить лише себе самого, він живе обмеженою силою і вартістю своєї власної особи. Сьогоднішній Конгрес проречисто говорить нам усім велику правду: Українська Людино! Ти не стоїш сьогодні сама і не приступаш до сповнення великої місії лише своєю власною волею. Ні, Ти є лише частина з-поміж

НА ТРИ ДІ

Праця

MALE

Machinists

TOOLMAKERS/DIEMAKERS
MILLING MACHINE
Set-up or operators
We are manufacturers' representatives for the largest companies located in Sunny California.
All relocation expenses paid for you and family.
WE NEED YOU!!!
TO WORK STEADY!!!
High salaries plus cost of living expenses. Do you want overtime?? No citizenship required. Air companies work up to 25 hours overtime per week.
NO AGENCY FEE.
Call all week for day or night appointment.

ALPINE (212) 564-2887
115-117 West 42nd Street
Room 206 New York City

MAN WANTED

FOR INTERESTING
Store and
Warehouse
Work
Opportunity to learn furniture business and advancement. Pleasant working conditions, liberal employee benefits.
Apply
HUFFMAN & BOYLE
Rt. 10, Livingston, N.J.
(at Northfield Circle)

CHEF

Досвід європейського варення, до нового дайнера ресторана. Висока платня, Голостітське особисто.

The Forum Restaurant
E. — Rt. 4 Forrest Avenue
Paramus, N.J. 201 845-8860

CHEMICAL OPERATORS

OR TRAINEES
Зміни шифти. Почат. платня \$2.40 на год. Великі бонуси, 9 сьвіт, 2 вак. плян і пенсійні, здорове родинне забезпечення платить компанія, числиться річна платня.
Refined Products Co.
Lyndhurst, N.J. 201 438-7520

FIRST CLASS

Bench Hands

For machine tool manufacturers & rebuilders. Modern shop, all benefits: hospitalization, paid vacation, etc. Knowledge of English necessary. Call R. W. Stockner from 9 AM to 4:30 PM, Mon. thru Fri.
(212) 274-7373

MOLDMAKERS

Modern toolroom looking for 1st class moldmakers; paid hospital and surgical insurance, 9 paid holidays, paid vacations; top rates; regular overtime; call year round work. Call at (201) 688-8600, Ext. 51 for interview at Wm. Kratt Co., Union, N.J.

CHAUFFEURS

Experienced. Full or part time. On call days & evenings. Weekends. Hours to suit your schedule. Must be over 25. English speaking. Call 10 AM to 4 PM Monday thru Friday.
SU 7-2804.
Ask for Mr. La Gregor

STOCK — FOREMAN

Почат. \$100.00 за згодою, град. H. Sch. 1-2 р. календарю, побаж. досвід в біор. пакуванні, висилці, відборі. Відпов. одруж. чоловік. Платня залежно від досвіду.
Elite Linen Service
333 East 105th St. N.Y.C.
Tel.: Lew Sauberg
(212) LE 4-2200

ПЕКАР ХЛІВА

До гарної німецької пекарні. Присм. умови праці, госп. італізація, пенсія, бонуси. Досконала нагода для відпов. відносно. В. Clifton, N. J.
(201) 473-1467

МУЖЧИНА

Woodworking Shop. Досвід неоконечний. На початок \$80.00 на тиждень. Добра нагода для підвищення. Телефонувати — Harry Butler (516) 249-2930 Farmingdale Area

ФОРМАН

Нічна праця, досвід, догляд над прибиральницями в біор. будинках, вечірня праця, добра платня, всі бонуси. Ace Cleaning Co.
307 Fifth Ave., New York, N.Y.
Near 31st St. Room 1306

ATTENTION

AUDIO
Amplification Design Personnel.
Engineers Sr. & Jr.
Technicians, Sr.
Transistor or Tube exp. Printed Circuit. Packaging Electronic Consumer Product. Design Draftsman. Electronic Electro-Mechanical Designer.
Please apply by mail only. Resume or short letter stating exp. Mid-Eastern Industries Inc.
3600 Sunset Avenue
Asbury Park, N.J.

TOOL MAKER

Потрібно 1-шлясний до досвіду. Мала праця з малими приладами. Добра платня, пенсія, прийм. умови праці. Голостітське особисто.
Ceramasal Industries
422 Alden St. — Orange, N.J.
also tel. (201) 676-8131

Праця

MALE

UPHOLSTERER

До країн, шиття і т. д. Гарна праця на замовлення. Висока платня, або праця на шиття. Постійна праця цілий рік. Присм. умови.
Artistic Upholstery
134 — 34 Jamaica Avenue
Richmond Hill, N.Y.
528-8817

HAND LEATHER

Book Binder — Table Work
Тільки досвідчені. Постійна праця. Висока платня. За інформацією, тел. в будні з 9 AM до 5 PM
Tel.: 861-9641

МЕХАНІК

Досвід при газоліній станції. 40 год. тиждень. Добра платня. Добрі умови праці. Мусить говорити по-англ. Також потрібна на нічну працю.
17 49 Flatbush Avenue
Brooklyn, N.Y. 377-9038

АРХИТЕКТУРНИЙ

КРЕСЛЯР
Побажаний Intermediate або senior, з дипломом до праці в мал. біор. і зростаючій околишній гомі. стейту.
George Hutton
UPO — Box 708, Kingston, NY
(814) 331-7850

ФАБРИКАТОР

до пластичного концерну для фабрикації пласт. і к. о. в. р. у. р. і аркушів. Навичко ремесла. Платня згідно з досвідом і здібностями. Дещо знання деревних виробів, також машинерії, але неоконеч. Тел. від понед. до п'ятниці 9 AM to 5 PM (201) 427-0141
Plasticchem Inc.
170 — 5th Ave., Hawthorne, NJ
Mr. R. H. Mastlin

ПОМІЧНИК

В КАФЕТЕРІ
Новий відділ давню пост. ресто. компанії потребує до праці на повний час або кілька годин в ультрасовременій, air cond. кафетерії. Досвід потрібний, але неоконечний, вікенди, свята або нічна праця, платня свята, Blue Cross, госп. італізація і групове забезпечення. 2 тижні плат. відпустки по 1 р. Мусить подати про дозв. Ваг. можливість для підвиш. Тел. Mr. O'Connor мик 9-11 AM. 474-6453, за інформацією.

Праця

FEMALE

ГОСПОДИНЯ-КУХАРКА

Побажано знання німецької мови. Стання на місці, від ніч. тирка до суботи вечорами з оказією в неділю до 3 по пол. Присм. дим, переїзди, 20 м. до Нью Йорку, звич. поїзди і автобуси, власна кім. і TV. Мала родина. Телефонувати — в будні 212 WA 5-2600
веч. суб. 1 нед. (201) 232-0903

MATRON, ASST.

до дому малих дітей. 5 днів в тиждень. Мешкання на місці. Госп. італізація.
Lutheran Welfare Assn.
79 Nelson Ave., Jersey City, NJ
Телефонувати:
201 656-0440 або 201 656-0111

FOREIGN EMPLOYMENT

SERVICE
мас праця для: домашня послуга — індустріальна для людей тут і за границею. Тел. до нас в разі потреби. 691-2912.

HAND LOOM WEAVER

Fast, experienced, able to handle drafts, 16 harness loom. Good pay. Steady.
(212) BR 9-2794

ГОСПОДИНЯ

Праця в Rectory. Без помешкання, постійна праця. Година: 9 р. — 6 веч. Whitestone або College Point Area.
Тел.: (212) 539-7479

LIGHT MACHINE AND

ASSEMBLY WORKERS
\$1.50 на годину початково. Доск. бонуси. Присм. умови праці. Постійна праця зі скорою підвишкою. Треба говорити по-англ.
National Hardware
101-57 — 100th Street
Ozone Park, N.Y.

ПОМІЧНИЦІ МЕДСЕСТЕР

Повний час або на кілька годин, гарні умови праці, близ. комунація.
Tarrytown Hall Nursing Home
Wood Court, Tarrytown, NY
Tel.: (914) ME 1-2600

GREETINGS

A MERRY CHRISTMAS & A HAPPY NEW YEAR from
Heritage Hall Nursing Home
The Ultimate in Nursing Care Facilities. Rates starting at \$90 & up which includes Room & board 24 hour. Excellent Nursing care. No charge for wheel chair & walkers. Plus complete use of all facilities.
524 Wardell Rd.
New Shrewsbury Rd., N.J.
(201) 776-8700

1003 плюс три...

(Закінчення зі стор. 2-ой)

включив наші Церкви в практичну національну роботу по цілій лінії, вище звів їх всіх до співпраці на тому самому полі.
Бенкет з участю найвизначніших осіб українського світу, імпозантне число його учасників, промови, а серед них нашого випробуваного приятеля Джана Діфенбекера — все це вже було винками та лавами.
Дехто каже, що на Конгресі були помилки. Мабути, були. До них це треба було колись добратись, щоб виправити.
Усі середовища, групи і навіть країни поселення по трошки прогалили. І слава Богу, бо мусили поступитись. Всі ж разом — виграли. Десь ми всі разом відкопали в нашому словнику слово „компроміс". Воно ще може неоконечно вирізблене, може ще й подразнює амбіції, але воно вже є, вже застосоване у практиці. Це — прикмета культурного суспільства.

І ще один момент: всі резолюції, постанови, маніфести, звернення — це документи, що їх підписали не 1003 делегати, а всі українці у вільному світі, всі три мільйони чи скільки там ми їх нараховуємо. Коли б ці документи можна було підписати народом в Україні, він беззаперечно б їх також підписав.

СКВУ показав, що кувати український націоналізм і й фронт можна. Хочеться вірити, що фронт цей поширяться на інші важливі ділянки нашого життя. Вже з цим досягненням масмо більше, як мали рік чи місяць тому. Заслуга в цьому всіх — і учасників Конгресу, і нашої широкої громади по цілому світу, яка таки змогла вплинути на розвиток подій, домогнення і рішення.

1003 плюс три мільйони з двох десятків країн вже щось для себе, а передусім для України зробили.
(Кінець)

Збори Відділів УНС

СУБОТА,

2-го ГРУДНЯ 1967 р.

БРУКЛІН, Н. П. Річні збори Т-ва ім. В. Хмельницького — 158 Вид. о год. 8-й веч. в УНДомі, при 216-218 Grand St. Проситись чл. прибути на збори обов'язково. На порядку дня: звіти уступаючої управи і вибір нової на 1968 рік. Проситись привітати чл. вкладки. — Ю. Сокол, предсидник. М. Кит. рек. секр.

СУБОТА,

9-го ГРУДНЯ 1967 р.

АМСТЕРДАМ, Н. П. Місячні збори Т-ва І. Франка — 266 Вид. о год. 7:30 веч. в Укр. Гор. Клубі, 3-5 Теллер вул. На порядку: вибір управи на 1968 р. і звіти делегатів з Світового Конгресу Вільних Українців. — В. Труфін, секретар.

НЕДІЛЯ,

10-го ГРУДНЯ 1967 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва Сокол — 336 Вид. о год. 1-й по пол. в УНДомі при Вест 14-й вул. Проситись прибути та привітати чл. вкладки. — Г. Кісіль, секр.

НАЙКРАЩІ І

НАЙНОВІШІ

Різдвяні платівки с на

REQUEST RECORDS

Зайдіть до Вашої крамниці в суспільстві. Не приймайте жодних підмог.
За безплатним каталогом пишуть до:
REQUEST RECORDS, INC.
66 Mechanic Street
New Rochelle, N.Y. 10801

До винайму

НЕУМБЕЛ АПАРТ.
PARK SLOPE. СПРАВЖНІ ВАРТІСТЬ. Чудові апартаменти з 2 і 3 спальнями в нових котеджних буд. з видом. 1/2 бл. до 2-ох сабвей, балкони, ідаль. кутки, люксують, в добром суспільстві, бл. найліп. склепін. Prospect Towers, 9th St., Brooklyn, N.Y. Мик 4 15 Ave. 768-0624

Real Estate

REAL ESTATE IN FLORIDA

ПОВІДОМЛЯЮ
усіх тих, що бажали б набути у Флориді
ДИМ, ЗЕМЛЮ, МОТЕЛЬ, ГОТЕЛЬ, АПАРТАМЕНТ чи БІЗНЕС,
масмо великий вибір.
Голостітське до:
Степана КОВАЛЬЧУКА
THE SOUTHLAND COMPANY
Realtors
Gables, N. Miami Beach, Miami, Lauderdale, The Keys
853 N.E. 79th Street
Miami, Florida. 33138
(305) 757-0661.
Res. (305) 373-2382

INSTRUCTION

„ЗАРОБІТОК — БАГАТО ГРОШЕЙ“

Наука, як стати пресманом та оперувати Web Fed Rotary Offset Press, через нашу школу — 6 тижнів курс.
Murrey School
121 West 17th Street
New York City CH 2-2720

Bank's Parcel Service

135 WEST 14th STREET
(Мик 6 і 7 Авенями)
NEW YORK, N.Y. 10011
Tel.: CH 3-2583

Шадіть гроші і час і користуйтеся з наступних обслуговувань:

1. Відправа Вашої посылки до 24 годин.
2. Спеціальний відділ замовлень.
3. Гроші і замовлення на подарунки за посередництвом „Podarogifts Inc.”.
4. Спеціальні привілеї для нових клієнтів.
5. Кожний 3-й дощовик Bolognia за половину ціни.

УВАГА:

Спеціально летунського поштою Bolognia \$50.00
Спеціально летунського поштою хустки \$50.00
За інформацією про ці спеціальності прошу телефонувати на число CH 3-2583.

НЕ ТРЕБА

ДОВГО

ЧЕКАТИ

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМІ І

ЗАЖИТЕ ЦЬ СЬОГОДНІ

Д-ра И. МІЛЛЕРА

ЗІЛЛЯ

під назвою

J. MILLER'S PURE HERB

COMPOUND #8.

а вже завтра почувете ліпше.

Терпачі, сиром'оті як

кашлю, жодушка, запір, нестерпність, газ, відбивання, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте ЗАРАЗ!

Зілля це не варить, ані не пахне, а живиться його в природній виді так, як є у паці. Тим то воно так помічне й корисне.

Зілля це повинно знаходитися у кожній хаті, як перша поміч.

Ціна одної пачки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — \$15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, поверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.

Пийте зараз, долучуючи чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

Шліть

ГРОШІ В УКРАЇНУ

ГРОШІ ВИСЛАНІ ЧЕРЕЗ

GRAMERCY

С ДОСТАВЛЕНІ ЯК ГРОШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНОЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ.

ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖНИВ. БЕЗ ВІДТЯГНЕНЬ.

Гроші можна ужити на кожні закупі, які відбереться бажав.

ВІ Є ТІЛЬКИ ПЕВНІ 3 ЛІЦЕНЗІОВАНОЮ ФІРМОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШТІВ.

ПОНАД НАШИХ 20 РОКІВ У БІЗНЕСІ ГАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.

Всі переписки повністю гарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Безпечення. Вовдано до \$20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відбори.

Ставка: 9 рублів за \$10.00. Оплата: до \$30.00 — \$2.75; понад \$30.00 — 10%

GRAMERCY

SHIPPING INC.

744 Broad St., Newark, N.J.

СПЕЦІАЛЬНІ СВЯТОЧНІ

ПРОПОЗИЦІЇ

Всі авта, телівізі, радіо, транзистори, телеприймачі і деякі мотоцикли

ЗНИЖЕНІ 10% НА СВЯТА.

Замовлення мусить бути в нас 29-го грудня 1967 року найпізніше для цих спеціальних святкових цін.

Користайтеся повністю з цієї нагоди на цю пропозицію. Шліть в дарунок Сертифікати Долларів в ЗДА для закупі в нових спеціальних долларових крамницях. Не ма оплати за цю обслугову.

Жадайте наших дарових каталогів на приладдя, текстилі і харчі. Замовляйте тепер на Різдво.

GRAMERCY

118 East 28th Street

New York 10016 Est. 1945

Відкрито в суботу 9-12.

Посилайте гроші в Україну!

Скористайтеся — найкращим. Неплатити нічого за переписку. Американські доллари сертифікати — це найкращий дарунок!

ТІЛЬКИ АМЕРИКАНСЬКІ ДОЛЛЯРИ СЕРТИФІКАТИ дадуть Вашим кривим чотирикратно більше, як гроші в рублях. Ваші криві потвердять Вам це.

ТІЛЬКИ АМЕРИКАНСЬКІ ДОЛЛЯРИ СЕРТИФІКАТИ уможливають Вашим кривим купити все, чого захочуть: харчі, одяг і багато — багато інших речей — американських, західно-європейських і місцевого виробу — у спеціальних долларових крамницях „Виспосилитору” по особливо низьким долларовим цінам. Ваші криві потвердять Вам це.

НОВНА ГАРАНТІЯ. БЕЗ НІЯКОЇ ОПЛАТИ.

За ту службу, ніхто не платити абсолютно ніякої оплати: ані висилальний, ані відборець, бо ті видатки платити Виспосилитору.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕГАННО. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE

EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street

New York, N.Y. 10010

ВИМАГАЙТЕ БЕЗПЛАТНОГО КАТАЛОГУ.

Уповноважений представник American Express Company and Podarogifts Inc.

10% знижки

ДАРУНКІ

до СССР

Автомобілі, мотоцикли, телівізі, транзистори, радіо і телеприймачі. Замовлення мусимо мати найдалі до 29 грудня 1967 р.

Жадайте наших дарових каталогів.

МОЇ ДНІ

БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ

Ціна — 25 центів

НЬОНОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВИЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ

КОВБАСКИ • ШИНКИ

Великих крамниць

Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) TR 9-3047

In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068